

エスニコ問診票 “Эснико” Эмнэлгийн Асуумжууд,
モンゴル語訳版 Монгол орчуулгатай хувилбар JM-1702

年 Жил 月 Сар 日 Өдөр 曜日 Гариг

以下の問診票にご記入ください Доорх асуултуудад хариулна уу.

日本語能力 Япон хэлний чадвар	☐ 不自由なく話せる Төгс ярина ☐ 少し話せる Бага зэрэг ☐ 全く話せない Огт ярихгүй
来院目的は？ Эмнэлэгт хандах болсон шалтгаан?	☐ 診察 Зөвлөгөө авах ☐ 処置・治療 Эмчилгээ хийлгэх ☐ 入院 Хэвтэн эмчлүүлэх ☐ 検査 Эрүүл мэндийн үзлэг оношлогоо ☐ その他 _____ Бусад
どういう症状がありますか？ 自覚症状をいくつでもチェックして下さい。 Ямар шинж тэмдэг илэрч байгаа вэ? Өөрт мэдрэгдэж байгаа шинж тэмдгүүдийг тэмдэглэнэ үү.	☐ けが Гэмтэл ☐ 交通事故 Зам тээврийн осол ☐ 痛む Өвдөх ☐ 体の一部が麻痺している Биений нэг хэсэг саажих ☐ 気分が悪い Дотор муухайрах ☐ めまい Толгой эргэх ☐ 痒い Загатнах ☐ しびれ Мэдээ алдах ☐ 浮腫む Хавагнах ☐ 吐血 Цусаар бөөлжих ☐ 息切れ Амьсгал тасалдах ☐ 息苦しい Амьсгалахад бэрх ☐ 冷や汗 Хүйтэн хөлс гарах ☐ 震え Чичрэх ☐ 脱力感 Сульдах ☐ 不安感 Сэтгэл зовних ☐ 発熱 Халуурах ☐ 発疹 Биржрүүтэх ☐ 下痢 Суулгах ☐ 便秘 Өтгөн хатах ☐ 食欲不振 Хоолны дуршилгүй болох ☐ 頻尿 Шээс ойр ойрхон хүрэх ☐ 吐き気 Бөөлжис цутгах ☐ 鼻水が出る Хамраас нус гоожих ☐ 咽頭痛 Хоолой хорсох ☐ たんが出る Цэр гарах ☐ 生理がない Сарын тэмдэг ирэхгүй болох ☐ 月経痛 Сарын тэмдэг өвдөлттэй ирэх ☐ しこりがある Булдруутах ☐ その他 _____ Бусад
それはいつからですか？ Хэзээнээс эхлэсэн бэ?	何分前から.....Хэдэн минутаас 何時間前から <u>Хэдэнцагаас</u> 何日前から_ Хэдэн <u>өдрөөс</u> 何週間前から <u>Хэдэн долоо хоног</u> 何ヶ月前から Хэдэн сараас 何年前から <u>Хэдэн жил</u>
女性の方、妊娠の可能性はありますか？ Жирэмсэн үү? (Эмэгтэйчүүдээс)	☐ ない Үгүй ☐ わからない Мэдэхгүй ☐ ある Тийм 何ヶ月ですか？ <u>Жирэмсний сартай</u>
今日保険証を持って来ましたか？ 見せてください。 Эрүүл мэндийн даатгалтай бол үзүүлнэ үү?	☐ 持ってくるのを忘れた Эрүүл мэндийн даатгалаа мартсан. 今日は自費でお払いいただき次回保険証をお持ちになったときに還付の取り扱いをします <u>Өнөөдөр та төлбөрөө бүтэн төлөх болно.</u> Дараа ирэхдээ эрүүл мэндийн даатгалаа үзүүлвэл <u>нөхөж олгох болно.</u> ☐ 保険証番号はわかる Эрүүл мэндийн даатгалын дугаараа мэднэ. <u>No. Эрүүл мэндийн даатгалын дугаар</u> ☐ もともと保険証がない Эрүүл мэндийн даатгалгүй. 全額自費でお払いいただきます。 Хувиасаа <u>төлөх болно.</u>

自分の体の中で様子のおかしい部分はどこですか？ Биеийн тань аль хэсэг зовиуртай байгаа вэ? 絵にも印をつけてください。 Зурган дээр биеийн зовиуртай хэсгээ тэмдэглэнэ үү	☐ 頭 ТОЛГОЙ ☐ 顔 НҮҮР ☐ 目 НҮД ☐ 耳 ЧИХ ☐ 口 АМ ☐ 歯 ШҮД ☐ 喉頭 ХООЛОЙ ☐ 首 ХҮЗҮҮ ☐ 肩 МӨР ☐ 肘 ТОХОЙ ☐ 胸 ЦЭЭЖ ☐ 腹 ХЭВЛИЙ ☐ 背中 НУРУУ ☐ 指 ХУРУУ ☐ 膝 ӨВДӨГ ☐ かと ӨСГИЙ ☐ 脚 ХӨЛ
--	--

この対訳問診票は、外国人医療のサポートのためにNPO法人エスニコが独自に作成したものです。営利目的のために無断でコピー、販売、使用することを禁じます。

Энэхүү асуумжийн хуудас нь “Эсникo” ТББ-ын өмч тул зөвшөөрөлгүйгээр хуулах, худалдах болон ашиглахыг хориглоно.

特定非営利活動法人 エスニコ by S-NICO

エスニコ問診票 モンゴル語版 JM-1702

“Эсникo” Эмнэлгийн Асуумжууд, Монгол орчуулгатай хувилбар